

Mẫu số V.02

(Ban hành kèm theo Phụ lục V của Thông tư số 20/2022/TT-BGTVT ngày 29 tháng 7 năm 2022 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải)

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER



GIẤY CHỨNG NHẬN PHÙ HỢP VỀ DANH MỤC CÁC VẬT LIỆU NGUY HIỂM

Số:
No.

CERTIFICATE OF COMPLIANCE ON INVENTORY OF HAZARDOUS

Giấy chứng nhận này được CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM cấp nhằm cung cấp thông tin cho các bên liên quan để thể hiện sự phù hợp với các điều khoản của Công ước quốc tế Hồng Kông về Tái chế tàu an toàn và thân thiện với môi trường, 2009 (sau đây gọi là "Công ước").

This Certificate is issued by VIETNAM REGISTER for the information of interested parties to indicate compliance with the provisions of the Hong Kong International Convention for the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships, 2009 (hereinafter referred to as "the Convention").

Đặc điểm tàu

Particulars of Ship

Tên tàu Name of Ship	
Số đăng ký hoặc Hô hiệu Official Number or Call Sign	
Cảng đăng ký Port of Registry	
Tổng dung tích Gross tonnage	
Số IMO IMO number	
Tên và địa chỉ chủ tàu Name and address of shipowner	
Số IMO của chủ tàu IMO registered owner identification number	
Số IMO của Công ty IMO company identification number	
Ngày đóng tàu Date of Construction	

Các đặc trưng của Phần I của Danh mục các vật liệu nguy hiểm

Particulars of Part I of the Inventory of Hazardous Materials

Số phân biệt/ thẩm tra của Phần I của Danh mục các vật liệu nguy hiểm: _____

Part I of the Inventory of Hazardous Materials identification/verification number: _____

Lưu ý: Phần I của Danh mục các vật liệu nguy hiểm, yêu cầu bởi quy định 5 của Phụ lục Công ước, là phần cần thiết của Giấy chứng nhận này và phải thường xuyên đính kèm theo Giấy chứng nhận này. Phần I của Danh mục các vật liệu nguy hiểm phải được lập theo mẫu chuẩn theo các hướng dẫn do Tổ chức ban hành.

Note: Part I of the Inventory of Hazardous Materials, as required by regulation 5 of the Annex to the Convention, is an essential part of this Certificate and must always accompany this Certificate. Part I of the Inventory of Hazardous Materials should be compiled on the basis of the standard format shown in the guidelines developed by the Organization.

**CHỨNG NHẬN RẰNG:
THIS IS TO CERTIFY:**

1. Tàu đã được kiểm tra phù hợp với quy định 10 của Phụ lục của Công ước; và
that the ship has been surveyed in accordance with regulation 10 of the Annex to the Convention; and
2. Việc kiểm tra nhận thấy Phần I của Danh mục các vật liệu nguy hiểm thoả mãn hoàn toàn các yêu cầu áp dụng của Công ước.
that the survey shows that Part I of the Inventory of Hazardous Materials fully complies with the applicable requirements of the Convention.

Ngày hoàn thành kiểm tra làm cơ sở cấp giấy chứng nhận này: _____
Completion date of the survey on which this Certificate is based

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến: _____
This Certificate is valid until

Cấp tại _____ Ngày _____
Issued at _____ Date _____

**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER**

XÁC NHẬN GIA HẠN GIẤY CHỨNG NHẬN NẾU THỜI HẠN HIỆU LỰC NHỎ HƠN 5 NĂM KHI ÁP DỤNG QUY ĐỊNH 11.6*

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN FIVE YEARS WHERE REGULATION 11.6 APPLIES*

Tàu thoả mãn các điều khoản tương ứng của Công ước và giấy chứng nhận này sẽ được, phù hợp với quy định 11.6 của Phụ lục Công ước, chấp nhận với thời hạn đến:
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation 11.6 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until:

Nơi kiểm tra: _____
Place

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Ngày: _____
Date

XÁC NHẬN NẾU KIỂM TRA CẤP MỚI ĐƯỢC HOÀN THÀNH VÀ ÁP DỤNG QUY ĐỊNH 11.7*
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 11.7 APPLIES*

Tàu thoả mãn các điều khoản tương ứng của Công ước và giấy chứng nhận này sẽ được, phù hợp với quy định 11.7 của Phụ lục Công ước, chấp nhận với thời hạn đến:
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation 11.7 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until:

Nơi kiểm tra: _____
Place

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Ngày: _____
Date

XÁC NHẬN GIA HẠN HIỆU LỰC CỦA GIẤY CHỨNG NHẬN ĐẾN KHI TÀU TỚI CẢNG KIỂM TRA HOẶC VỚI THỜI HẠN CHO PHÉP KHI ÁP DỤNG QUY ĐỊNH 11.8 HOẶC 11.9⁺

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 11.8 OR 11.9 APPLIES⁺

Giấy chứng nhận này, phù hợp theo quy định 11.8 hoặc 11.9⁺ của Phụ lục Công ước, được chấp nhận hiệu lực đến:
This certificate shall, in accordance with regulation 11.8 or 11.9⁺ of the Annex to the Convention, be accepted as valid until:

Nơi kiểm tra: _____
Place

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Ngày: _____
Date

XÁC NHẬN KIỂM TRA BỔ SUNG*
ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL SURVEY*

Tại lần kiểm tra bổ sung phù hợp theo quy định 10 của Phụ lục Công ước, nhận thấy tàu thoả mãn các điều khoản thích hợp của Công ước.
At an additional survey in accordance with regulation 10 of the Annex to the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Nơi kiểm tra: _____
Place

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Ngày: _____
Date

* Trang xác nhận này sau lần kiểm tra phải được sao lại và bổ sung vào Giấy chứng nhận.
This page of the endorsement shall be reproduced and added to the certificate.
⁺ Gạch bỏ nội dung không thích hợp.
Delete as appropriate.